

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Вятский государственный университет»  
(ВятГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Председатель приемной комиссии

Ректор ВятГУ

В.Н. Пугач

Протокол заседания  
приемной комиссии  
от 29.09.2017 №27

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ  
ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ ПРОГРАММАМ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –  
ПРОГРАММАМ ПОДГОТОВКИ НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ В  
АСПИРАНТУРЕ**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)**

Киров  
2017

## 1. Общие положения

Изучение иностранных языков в вузе является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, которые должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

**Цель и задача** вступительного испытания – выявить уровень языковой подготовки поступающего, знания основных проблем отрасли знаний, способности ориентироваться в научной информации по общим и частным проблемам избранной специальности, показать умение реферирования текста по специальности, вести беседу с экзаменаторами по бытовой тематике.

### **Требования к абитуриентам:**

1) должен знать:

- фоновые страноведческие и профессиональные знания;
- основные законы грамматического строя изучаемого иностранного языка.

2) должен уметь:

- делать резюме, сообщения на иностранном языке;
- понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности;
- читать, понимать и использовать оригинальную научную литературу по специальности;
- составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме.

3) должен владеть:

- подготовленной, а также неподготовленной монологической речью;
- диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового материала в соответствии с избранной специальностью;
- навыками языковой и контекстуальной догадки.

### **Структура вступительного испытания:**

Вступительное испытание проводится в устной форме – по билетам. В билете три вопроса.

1. *Перевод оригинального текста по специальности.* Объем 2500–3000 печатных знаков.

2. *Реферирование оригинального текста по специальности.* Объем – 1000–1500 печатных знаков. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном (немецком) языке.

3. *Беседа с экзаменаторами на иностранном (немецком) языке* по вопросам, связанным с биографией, избранной специальностью и научными интересами поступающего.

## 2. Содержание вступительных испытаний

### **2.1. Виды речевых действий и приемы ведения общения**

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие,

выражение благодарности, разочарования и т.д.; владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

## **2.2. Фонетика**

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

## **2.3. Лексика**

Лексический запас соискателя должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

## **2.4. Грамматика**

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be + инф.*) и в составном модальном сказуемом; (оборот «*for + smb. to do smth.*»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме *Continuous* или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

## **3. Порядок и форма проведения вступительных испытаний**

Вступительное испытание проводится в устной форме в виде устного экзамена.

Во время испытания можно пользоваться словарями, включая электронные.

Лист устного ответа – это официальный документ, поэтому в нем не должно быть ошибок. В листе устного ответа заполняются следующие графы: фамилия, имя, отчество поступающего, шифр и название направления; лист устного ответа подписывается с двух сторон.

В листе устного ответа должен быть представлен полный письменный перевод на русский язык первых 10 строчек текста и может быть передано основное содержание текста на английском языке в форме резюме. Здесь же могут быть указаны некоторые вводные слова и выражения, которые помогут поступающего в беседе с экзаменатором по теме научного исследования.

Время подготовки составляет 60 минут.

Устный ответ начинается с перевода текста по специальности. Поступающий читает вслух 10–15 строк, отмеченных в тексте экзаменатором. При чтении должен соблюдаться интонационный рисунок повествовательных и вопросительных предложений, отрицаний и вводных предложений.

Прочитанный отрывок переводится на русский язык. Перевод должен быть аутентичным, соответствовать нормам русского языка и в то же время полностью отражать содержание переводимого текста.

Второй этап включает в себя реферирование оригинального текста по специальности. Реферирование научного текста воспроизводится поступающим в устной форме.

Затем происходит беседа с экзаменаторами по вопросам, связанными с биографией, избранной специальностью и научными интересами поступающего. В ходе подготовки к

ответу не стоит стремиться письменно зафиксировать устное сообщение: во время ответа может не представиться возможности прочитать написанное, так как экзаменаторы могут начать задавать свои вопросы. Объем сообщения – не менее 20–25 фраз. Сообщение должно иметь логическое завершение. Нужно постараться придать сообщению научную направленность. Ответы на вопросы экзаменаторов являются обязательной частью работы, им следует уделить особое внимание. В ходе ответа надо стараться максимально использовать известные формулы разговорной речи.

#### 4. Шкала оценивания результатов вступительного испытания

Шкала оценивания вступительного испытания – стобалльная (от 0 до 100 баллов):

Критерии	Баллы
Знает фоновые страноведческие, профессиональные и грамматические законы немецкого языка. Понимает на слух оригинальную речь по специальности. Умеет делать резюме и сообщения на немецком языке. Понимает оригинальную научную литературу по специальности. Владеет подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового материала. Владеет навыками языковой и контекстуальной догадки.	90 – 100
Знает основные грамматические законы немецкого языка. Понимает оригинальную речь по специальности. Умеет делать сообщения на немецком языке. Понимает оригинальную научную литературу по специальности. Владеет подготовленной монологической и диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового материала. Владеет навыками языковой и контекстуальной догадки.	75 - 89
Знает основные грамматические законы немецкого языка. С трудом понимает на слух оригинальную речь по специальности. Испытывает затруднения при подготовке резюме и сообщения на немецком языке. Не всегда владеет подготовленной монологической и диалогической речью в ситуациях профессионального и бытового материала и навыками языковой догадки.	60 - 74
Плохо знает основные грамматические законы немецкого языка. Не понимает на слух оригинальную речь по специальности. Испытывает значительные затруднения при подготовке резюме и сообщения на немецком языке. Плохо владеет подготовленной монологической речью в ситуациях профессионального и бытового материала. Не владеет навыками языковой догадки.	0 - 59

Минимальное количество баллов, подтверждающее успешное прохождение вступительного испытания – 60.

#### 5. Список литературы

##### 5.1. Основная литература

1. Английский язык [Текст]: учебник устного перевода / А. П. Миньяр-Белоручева, К. В. Миньяр-Белоручев. – Москва: Изд. "Экзамен", 2011. – 350 с.
2. Белоручева, К. В. Миньяр-Белоручев. – Москва: Изд. "Экзамен", 2011. – 350 с.
3. Миньяр-Белоручева Англо-русские обороты научной речи: метод. Пособие / А.П. Миньяр-Белоручева. – 4-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.
4. Учебно-методические рекомендации для подготовки аспирантов и соискателей к кандидатскому экзамену по английскому языку / сост. В. А. Банин, А. В. Казаков, Т. В. Щербакова. – Киров: Изд-во ВятГГУ, 2012. – 123 с.
5. Write effectively. Пишем эффективно: учеб.-метод. пособие. [Электронный ресурс] / Александрова Л.И. – М.: Флинта, 2011. - 184 с.
6. Колесникова Н.Л. Деловое общение: пишем и говорим: Учебные пособия. – М.: Флинта, 2016.- 152с.

7. Кравцова О.А. Английский язык для специальных и академических целей: Международные отношения и зарубежное регионоведение. – М.: МГИМО, 2015. – 214с.
8. Яшина Т.А. Английский язык для делового общения: Учебные пособия. – М.: Флинта, 2016.- 110с.

#### 5.2. Дополнительная литература

1. Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. – М.: Высш. шк., 1991.
2. Словарь исторических терминов, понятий и реалий: Русский. Английский. Французский. Немецкий. [Электронный ресурс] / Хохлова Е.Л. – М. : Флинта, 2004. – 160 с.
3. Philpot Sarah, Lesley Curnick Academic Skills Reading? Writing, and Study Skills, Oxford University Press, 2007, 95 p.

*Разработчики программы вступительных испытаний:*

Банин В.А., кандидат филологических наук, доцент, декан факультета лингвистики ВятГУ  
Щербакова Т.В., кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры романо-германской филологии ВятГУ

*Программа вступительных испытаний сформирована на основе федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по программам специалитета и (или) программам магистратуры.*